

---

**Aktuelles**

- Arnold Kiel und Elisabeth Steinle-Paul** Nachruf auf Johannes Paehl 5
- Tanzania-Network** HABARI zu Weihnachten verschenken 8

---

**Thema: Sprachen – Vielfalt unterm Kiswahili-Dach**

- Arnold Kiel** Allerlei zur offiziellen Staatssprache Kiswahili 9
- Prof. Godson S. Maanga** Kiswahili: A Fast-spreading Lingua Franca 12
- John M. Mugane** Wie Swahili die meist gesprochene Sprache Afrikas wurde 16
- Tanzania-Network** Karibu jifunze Kiswahili – Lernen Sie Kiswahili! 20
- Umfrage der Redaktion** Lieblingswörter 21
- Arnold Kiel mit Elisabeth Steinle-Paul und Henriette Seydel** Bonde la Ufa: Vier Sprachgruppen im Rift Valley-Gebiet 24
- Henriette Seydel** Sprachen in Tansania 28
- Johannes Paehl** Luhaya, die Sprache der Bahaya in Buhaya, westlich des Viktoriasees 30
- Dr. Karolin Wetjen** Die Bibel übersetzen – Sprachpolitik in der Mission um 1900 35
- Henriette Seydel** Gebärdensprache – der gute Weg zur Inklusion Gehörloser 38
- Anna Mehlhorn** Mehrsprachigkeit und postkoloniale Sprachverhältnisse in Deutschland 43

**Prof. Gastor Mapunda, Dr. Hannah Gibson, Dr. Colin Reilly** Does language policy in Tanzania discriminate against community languages? 46

**Dr. Harrison Kalunga Mwilima** Afrika – Kontinent der Kolonialsprachen 50

---

### **Partnerschaften und Projekte**

**Gloria D. Gonsalves** Bringing poetry closer to children through WoChiPoDa 53

**Maxwell Omondi Ondieki** Karibuni BALAKI-BE! – Die Baraza la Kiswahili la Berlin stellt sich vor 56

---

### **Medien: Hinweise und Besprechungen**

**Henriette Seydel** Buchtipp: Hannimari Jokinen, Flower Manase und Joachim Zeller (Hrsg): Stand und Fall – Das Wissmann-Denkmal zwischen kolonialer Weihestätte und postkolonialer Dekonstruktion 59

**Helga Lippert** Lesetipp: SympathieMagazin „Ostafrika verstehen“ 61

---

**Termine** 63

**Impressum** 64